

# MARINE DEPARTMENT NOTICE NO 93 OF 2010

(Statutory Requirement and Related Information)

## Speed in Restricted Zones

The attention of owners, coxswains and masters of pleasure vessels and all other vessels are drawn to section 9(3) of the Merchant Shipping (Local Vessels) (General) Regulation (Cap 548F) and regulation 19(3) of the Shipping and Port Control Regulations (Cap 313A), which set out the speed limit for **ALL** vessels within restricted zones. The restricted zones are specified in the Eighteenth Schedule to the Shipping and Port Control Regulations and listed below. The speed limit is **5 knots** between 8 a.m. and 12 midnight on all days from 1 July to 15 September (both dates inclusive) every year and all other Saturdays and public holidays.

### TOLO HARBOUR

- T1 Plover Cove
- T2 Sha Tin Hoi

### PORT SHELTER AND ROCKY HARBOUR

- K1 Tai She Wan
- K2 Tsam Chuk Wan
- K3 Hebe Haven (Pak Sha Wan)
- K4 East Kiu Tsui Chau
- K5 West Kau Sai Chau
- K6 South Kau Sai Chau
- K7 Bluff Island
- K8 Clear Water Bay

### HONG KONG ISLAND, SOUTH

- A1 To Tei Wan
- A2 Tai Tam Harbour
- A3 Stanley Bay
- A4 Chung Hom Wan
- A5 South Bay
- A6 Deep Water Bay
- A10 Tai Tam Bay
- A11 Repulse Bay

LAMMA ISLAND

A7 Luk Chau Wan  
A8 Sham Wan

CHEUNG CHAU

A9 Tung Wan

LANTAU ISLAND

L1 Discovery Bay

2. The coxswains and masters of all vessels, particularly large or powerful vessels, are strongly advised to exercise due care when navigating in the restricted zones and in areas near mariculture rafts and swimming beaches, giving due consideration to the safety of other people and vessels in the vicinity. In narrow channels such as Sor See Mun (Fu Tau Fan Chau) and Fat Tong Mun (Tung Lung Chau), the speed of all vessels should be reduced to a safe speed generally not exceeding 5 knots.
3. Any person wishing to make a report concerning the apparent mishandling or excessive speed of a vessel may do so by calling tel. no. 2385 2791. The person making such a report may be requested to confirm the details in writing and may be required to appear in court as witness should the report subsequently result in a prosecution.
4. A drawing showing the restricted zones is attached to this Notice. Copies are available free of charge at any District Marine Office.
5. Marine Department Notice No. 84 of 2009 is hereby superseded.

**H. P. LIU**  
**Director of Marine (Ag.)**

Marine Department  
Government of the HKSAR  
Date: 29 June 2010  
Action file: PA/S 924/15/15 (3)

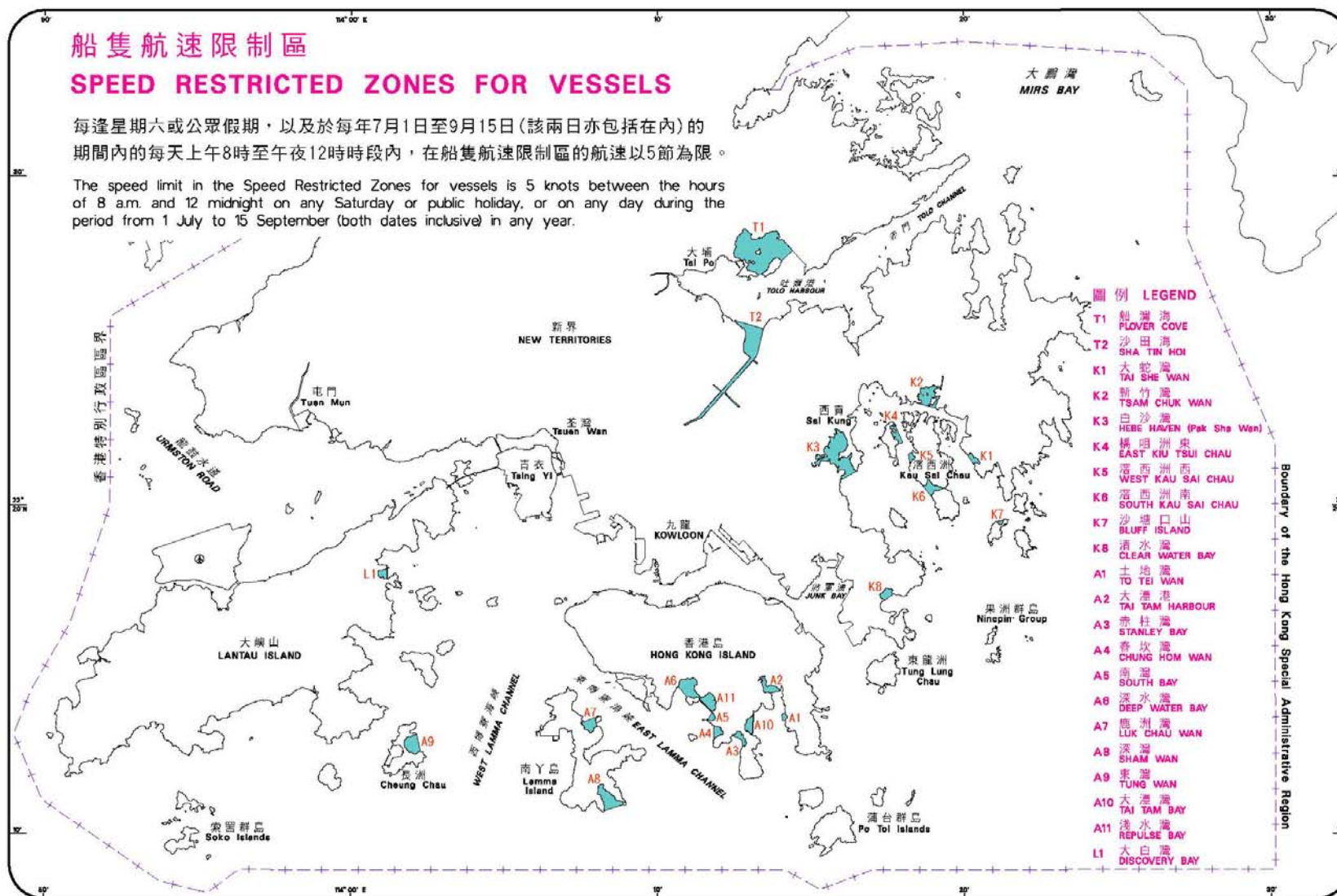
# Drawing Attached to Marine Department Notice No. 93 of 2010

## 船隻航速限制區

### SPEED RESTRICTED ZONES FOR VESSELS

每逢星期六或公眾假期，以及於每年7月1日至9月15日（該兩日亦包括在內）的期間內的每天上午8時至午夜12時時段內，在船隻航速限制區的航速以5節為限。

The speed limit in the Speed Restricted Zones for vessels is 5 knots between the hours of 8 a.m. and 12 midnight on any Saturday or public holiday, or on any day during the period from 1 July to 15 September (both dates inclusive) in any year.



- 圖例 LEGEND**
- T1 劍灣海 FLOWER COVE
  - T2 沙田灣 SHA TIN HOI
  - K1 大蛇灣 TAI SHE WAN
  - K2 斬竹灣 TSAM CHUK WAN
  - K3 白沙灣 HEBE HAVEN (Pak Sha Wan)
  - K4 橋咀洲東 EAST KIU TSUI CHAU
  - K5 窩西洲西 WEST KAU SAI CHAU
  - K6 窩西洲南 SOUTH KAU SAI CHAU
  - K7 沙壩口山 BLUFF ISLAND
  - K8 清水灣 CLEAR WATER BAY
  - A1 土地灣 TO TEI WAN
  - A2 大潭港 TAI TAM HARBOUR
  - A3 赤柱灣 STANLEY BAY
  - A4 香爐灣 CHUNG HOM WAN
  - A5 南灣 SOUTH BAY
  - A6 深水灣 DEEP WATER BAY
  - A7 鹿洲灣 LUK CHAU WAN
  - A8 深灣 SHAM WAN
  - A9 東灣 TUNG WAN
  - A10 大潭灣 TAI TAM BAY
  - A11 淺水灣 REPULSE BAY
  - L1 大白灣 DISCOVERY BAY

海 海事處海道測量部於2004年4月繪製  
Prepared by the Hydrographic Office.  
Marine Department. April 2004

不宜作航行用途  
NOT TO BE USED FOR NAVIGATION

基準 WGS84  
Datum WGS84

圖則編號  
Drawing No. 2004MAR016